

(6)

تم هر کسی از محبت یارم را راست
نه یا هر کسی محبت ساز کار راست.
بر وید لاله یا راغ حکم تاب
دل لعل بدخشا نه فی حشر راست

(7)

در ریه کاشه بر بیجا نه مثل جویم

خدا اتم هم مکتوب اتم هم جویم؟

بر آید آرزو یا بی نباید

شهرید سوز و ساز آرزویم

l'appetit (vitalism!)

TDV İSAM

Kütüphanesi Arşivi

No RTB.340-1

مرا بکیند بودی ای برادر
ذکر چیره جبره باز تیز چنکای
بهر صیدی که می آفکندم او را
عنی دارسه محالی و درنگی

کنونه آن باز بریده ست و مانده ست
بدستم طاسمه فی وجفت زنگی

از دولت شاه پسر شاه فتحعلی شاه

قاچار

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
NoRTB.340-2

(16)
چنانچه ما که تا بود راست بودیم
ز پاره تو آدم همی تراید بسودیم
گر همه را بنو که و طرح دیگر و بنو
دل ما بر ما بود روی و زود که

(17)
نمای عشوه را ساز است آدم
کشاید را ز و خود را ساز است آدم
چنانچه او آفرید این خوی بر ساخت
عکس با ایند انبار است آدم

۱۲
نه مه انخام وکراغاز جویم
همه رازم چطوره راز جویم
که از روی حقیقت پرده گیرند
لهمانه بولد و مکر را باز جویم

۱۳
دلا نارا ئی مروان تاکی
نگیری شیوه مردان تاکی
بایی خود را بسوز خویشته سوز
طواف آتسه بیگانه تاکی ؟

TDV İSAM

Kütüphanesi Arşivi

No RTB-240-4

(14)
تنی بد ا که از مشت غباری
تنی شامترا از سنگیه حصاریه
در و ده او دل در د ا شنائی
هیو جوی در کنار کوه ساری

(15)
ز آب و گل خدا غوصه بگیری سخت
چنانی از ارم ز بیاتری ساخت
ولی ساقی بآید آسته کم دارد
ز خان و هم جهان در بگیری ساخت

(15)
به نیرد ایدر و ز محشر بر همه گفت
فروغ زندگی تا پ مشور بود
و کلبه کس ترخی با تو گویم
صنم از آدمی یا بنده تر بود

(16)
گذشتی تیز کلام ای اختر صبح
مگر از خواب ما بزار رفتی
مه از نا آگهی تم کرده راهم
تو بیدار آمدی بیدار رفتی

TDV İSAM

Kütüphanesi Arşivi

No RTB 340-6

(18)

شیدم کرمه بختاب میگفت
نه آه مورم که کسی نالد ز نیشم
توانه فرجنت بیکانکه سوخت
نه بداری که در پروانه کیشم
اگر شب بفرود آید از جهت آهوست
خودا خروزم جبراع برادر

(19)

ترا ای تازه پرواز آفریند
سرایا لذت مال از عالی
لکوسی ما را همراه پرواز دارد
تو از رفوس بدوم بر کشاکی

(۲۰)

جو لذت یارب اندر هست و بود است
دل هر ذره در جوسه نمود است
شکافد شاخ را چو به غنچه گل
تبسم ریز از زلفه و هو را است
à la Carlyle (every thing seeks
for expression.)

(۲۱)

شندم در عدم پروانه میگفت
دمن از زندگی تاب و تبسم بخشم
بر شاخه کبر که خفاسترم را
و لبکم سوز و ساز یک تبسم بخشم

عزیز دوستم مهوم حسین دانه بکله
کتاب سیدر، (فایده)

لهلا، ای زائر صاحب مروت!

حسین دانه اینجا در سجود است
گذر کند با ادب بر پشت خاکس
نخنور بود و در آینه و توران
سندیده است سحر تا بناگش
وفاتش بود آنی هو معراج
بیا مرزاد نیز لاله روح باگش
روانشه شمع بزم قدسیان شد
مطاف اهل دل با را (مفاکس)

Tercümesi:
bu mücevveret sâhibi ziyâretci
(Tercümesi ilave edilcektir)

خواجه فائده بلكه فائده كتاپسى
 حوهره فائده بلكه يانه يانه يانات
 وفاكارته شى هم نديم سيدي ،
 Haccanm موراى فائده
 ابراهيم ياشانك كريم سيدي ،
 بوقاديه زوجه چانده عاقدي ،
 او محبه ده زوجه لايقيدي .
 درت سنه ايكي اى گوز ياشى دو كدى ،
 ايريليه درريله نه زيلدي چوكدى .
 عمرينك عمله سى عاقبت سوندى
 هر تله زوجهينك يانته دوندى .

قاضى كوي ۸ ماي ۱۹۴۷

TDVISAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No ۲۳۸-۱۷۵-۱۵

یونانده دوستوندم، بولوسم لایقیدی
بوتکلیم بحسب سونمجا قیرلیم

همیتماز بولم صا ~~صا~~ بولم شاییده عقله
طوغزو بول کوسترد نظر ایله شک در
قارا کلام کیم ده عزیز بولجی به
بر کیم کوستردن
عقله بول کوستردن
شهره دهنمزده جاقانه چشکدر

در سونمجا بولاری بیک طوری میاید

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No LTB-340.11

TDV İSAM

Kütüphanesi Arşivi

No RTB-340-12

کونالغ بقاوطون اعمالی وار

سنگه ~~کوکلمک~~ سجالی وار

ینه روسوخی به طالعو ایسترم

کند می خلیای صاطو ایسترم

خداکله ~~کوکلمک~~ بالکن قاطو ایسترم

کوکلمک بو کیم برمالالی وار

~~صاحی~~ ~~سنگه~~ ~~کوکلمک~~ ~~بو کیم~~ ~~برمالالی~~

بیله بیوشه بد کلوتی !.. عمرک ده قدر دنتی !
دیده که نه شتر دتزه یازدم که یا دکا اولوره !
بیله بیوشه بد دوره پر نشه نکه عا دتی !
~~بیله بیوشه بد دوره پر نشه نکه عا دتی~~
که عمرکز تقادی دم بهار اولوره !

بیله بیوشه بیله نکه - نال مر میر -
ناله کلله انقنه دایم ضیا ناله اولیکله !
بیله نه که کلای ایشین ناله کلر تدریر
سیرر ملک سینه کلامه اولکوز !

ناله ناله شی : ۲۰۶ ایت ۱۹۰۸

فیدون
ه قضا نر قیله

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No: TB-340-13

مضامین

عمری خوشه کجیردک زوقنده بردل
قابا زوقه اهلیله بی برطومه .
بز مکنده نه کوزل کوندر کجیردک
اوسوطلو کوناری صاقیه اونومه .

نجات حقناک برطی وارد در :
گنوللار فتح ایدر حبه نظر در .
بز کولل سکله اطقده موفونه سکز
نجات وصفنه مستحو سکز .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-142-14

بزرگوار بر قاصد بر دردم آیدم فقط صدر اعظم کامل یا موجود

نقل آیدم به ره بو منظوم بی یازدم

مهران مصدای و در بیضا و صون فطم زان

علا توم کورده بر نیک منظوم می
نظیرا سخی استر

کلتی - آهاره امل غمگی -
صرف فلاکت بر شاه آیدی
سو کیم ! دشمنان طایفه نجیبی
صالحه نه بر طومام تل آدی کیدی

بز زانآ و اینی آلاسه آتشک !
آن سوروب او باغی هارمانه آتشک
آمار یوردنی و برانه آتشک
او و برانه بای تل آدی کیدی

و جهاند امیریه فارشی طور شده
جهنم اوسته کوری طور شده
نامرد کورینی تل آدی کیدی

آللهای غصی شرف او غزادی
فانی جهتی قیدی ، طوفزادی
آناه سوزنک قیدی ، عاوردی
طوموز هویاننده دول آدی کیدی

همی (رضا) دکوله بوقانه بزندی
دشمنه قول اولآ جانانه بزندی
روم ایلی ، اونازی و طبه بزندی

بز نهمه دل امل آدی کیدی

و در هر جوان که از خرم و شرم و غم آیدم
روم ایلی
و اینک هم بر این غم آیدم
بجزای و غم و آرزوی

بزرگوار بر قاصد بر دردم آیدم فقط صدر اعظم کامل یا موجود
نقل آیدم به ره بو منظوم بی یازدم
مهران مصدای و در بیضا و صون فطم زان
علا توم کورده بر نیک منظوم می
نظیرا سخی استر
بزرگوار بر قاصد بر دردم آیدم فقط صدر اعظم کامل یا موجود
نقل آیدم به ره بو منظوم بی یازدم
مهران مصدای و در بیضا و صون فطم زان
علا توم کورده بر نیک منظوم می
نظیرا سخی استر

و کما و جلی بنم کوماجنه به کتید یکدله قوشقولاغشای و کوماجنه منگانه کورده

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTÜK 36015

Şiir

Hüseyin Dânişlin farsça mezar kitabesi